

无障碍阅读
学生版

外国散文百年精华

品读名家佳作 培养鉴赏能力
提高学习、考试成绩

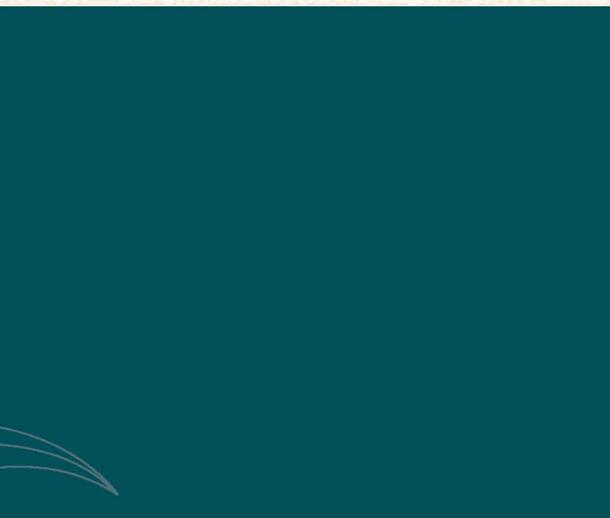
程帆 主编

- 精选海外散文精华，感悟名家经典之作。
- 深入赏析文章，领悟人生的智慧与真谛。
- 在丰富的文字和图片中，领略异域风采。

外国散文对于我们来说无异于童话故事里五彩斑斓的宫殿。在这里，你可以欣赏泰戈尔、马丁·路德·金、川端康成、赛珍珠等众多名家的散文佳作；你可以领略亚洲、欧洲、美洲等地的优美风光；你还可以感悟到或深刻、或幽默、或理智的人生体验。在这场环球旅行中，愿你领悟更多，收获更多！



外国散文百年精华



无障碍阅读
学生版

外国散文百年精华

主 编：程 帆
副主编：段其民 唐 敏



CIS 湖南教育出版社
CHINA INFORMATION SERVICE
中国信息研究所

图书在版编目（CIP）数据

外国散文百年精华：学生版/程帆主编。—长沙：湖南教育出版社，2012.4

ISBN 978-7-5355-9452-5

I. ①外… II. ①程… III. ①散文集—世界—现代
IV. ①I16

中国版本图书馆CIP数据核字（2012）第062751号

外国散文百年精华·学生版

主编：程帆

编者：王聪 李海生 仲伟涛 侯万江

责任编辑：龚宇

湖南教育出版社出版发行（长沙市韶山北路443号）

网 址：<http://www.hneph.com>

电子邮箱：postmaster@hneph.com

湖南省新华书店经销 北京中振源印务有限公司印刷

920mm×1300mm 超32开 印张：16.5 字数：444千字

2012年4月第1版 2012年4月第1次印刷

ISBN 978-7-5355-9452-5

定 价：22.00元

本书若有印刷、装订错误，可向承印厂调换

编者声明

本书的编选，参阅了一些报刊和著作。由于联系上的困难，我们与部分作者未能取得联系，谨致深深的歉意。敬请原作者见到本书后，及时与我们联系，以便我们按国家有关规定支付稿酬并赠送样书。

联系人：小雨图书编辑部

地 址：北京市朝阳区亚运村邮局12号信箱

邮 编：100101

电 话：13911108612

前言

外国散文历史悠久，名家名作浩如烟海。尤其是近百年来，随着科技和文化的不断进步，外国散文创作更是日益繁荣。在广阔而丰富的外国散文天地中，如果能接触、阅读更多的散文佳作，无疑能拓宽我们的视野，加强与世界的思想交流，从而汲取更多的精神营养。

外国散文百年精华的作品内容极其丰富。有的描绘令人陶醉的优美景色，在米哈伊尔·普里什文的《林中小溪》里一览小溪潺潺、树木繁茂的林中之景；在让·吉奥诺的《特利埃夫之秋》中细品秋天跳跃的脚步；在赛珍珠的《中国之美》中领会你不曾发现的祖国之美；有的深藏让人感同身受的深情，不仅有井上厦对母亲的赞美怀念，还有高尔斯华绥对和平的深深渴望，以及乔治·奥威尔童年观赏癞蛤蟆的纯真乐趣；还有诸多的叙事内容，可以了解到斯蒂芬·巴特勒·里柯克如何过母亲节、海伦·凯勒对光明的深切渴望，以及高尔基对雄鹰般革命战士的讴歌；作品中还有着发人深省的哲理，如罗素对年老的坦然理智，蓬热对蜗牛的独特认知，罗伯特·林德从无知中领会到的乐趣……纷繁的内容，构成了一个万花筒般的世界，让人不禁沉醉其中。

外国散文百年精华的作品艺术手法极其多样。除了运用传统的手法外，还大量使用了象征、荒诞、内心独白、蒙太奇等现代技法，如托马斯·曼的《幻象》采用意识流的手法，由一支烟引发出无尽的想象；加夫列尔·米罗的《老鹰和牧羊人》通过牧羊人和老鹰的象征意义，表现了人们在理想和现实之间挣扎和斗争；阿斯图里亚斯的《危地马拉》运用荒诞的手法，展现了一个原始、魔幻、具有拉丁美洲地域特色的神秘世界。这些艺术手法不仅体现出作品强烈的个性，也给作品增添了深邃的艺术内涵，同时也体现出作者浓郁的自我表现意识。

外国散文百年精华的作品表现手法丰富多彩。既有泰戈尔的旅行日记、威廉·戈尔丁的风景游记，也有马丁·路德·金的演讲、罗素

的哲学随笔，还有里尔克的书信、萧伯纳的音乐评论等等。表现形式异彩纷呈，也让读者久久徜徉于文学的海洋。

书中对每篇作品做了简要鉴赏，希望能够加深读者（特别是中学生）对原作的把握和理解，从而达到更好的阅读效果。书中还简单介绍了作者的相关情况，并插入作者图片和文章相关图片，让读者能够更全面、更深刻地理解文章。

本书选编了来自亚洲、欧洲、美洲、非洲、大洋洲等世界各地著名散文大家的代表作品，虽力争涵盖全面且具有代表性，但由于佳作繁多，篇幅有限，难免有疏漏之处，还望读者海涵。由于编者水平有限，作品理解难免存在不当，敬请读者指正。



目 录

英 国

威廉·赫尔·怀特

大旱的消失····· 1

威廉·亨利·赫德逊

林 鸟····· 3

乔治·萧伯纳

贝多芬百年祭····· 7

阿尔弗雷德·乔治·加德纳

论雨伞道德····· 13

约翰·高尔斯华绥

远处的青山····· 18

马克斯·比尔博姆

送 行····· 23

伯特兰·罗素

论老之将至····· 29

威廉·索莫赛特·毛姆

生命力····· 32

温斯顿·丘吉尔

我与绘画的缘分····· 39

罗伯特·林德

无知的乐趣····· 44

弗吉尼亚·伍尔芙

笑的价值····· 49

戴维·赫伯特·劳伦斯

鸟 啼····· 53

无忧无虑····· 58

约翰·波以顿·普里斯特利

初 雪····· 62

乔治·奥威尔

观赏癞蛤蟆有感····· 66

格雷厄姆·格林

失去的童年····· 70

埃利亚斯·卡内蒂

勒奇山谷之行····· 78

威廉·戈尔丁

温泉关····· 82

罗纳德·邓肯

三颗核桃····· 91

法 国

阿拉贡

蔡特金的眼睛····· 95



罗曼·罗兰
论创造····· 99

安德烈·纪德
沙漠····· 102

马塞尔·普鲁斯特
睡眠····· 105

加布里埃尔·西多尼·科莱特
松鼠····· 112

弗朗索瓦·莫里亚克
在马塞尔·普鲁斯特的墓前·· 117

让·科克多
时髦····· 122

让·吉奥诺
特利埃夫之秋····· 125

蒙泰朗
空话与时髦····· 129

弗朗西斯·蓬热
蜗牛····· 134

阿尔贝·加缪
蒂巴萨的婚礼····· 136

玛格丽特·杜拉斯
酗酒····· 143

德国

托马斯·曼
幻象····· 148

赫尔曼·黑塞
论年龄····· 151

库尔特·图霍夫斯基
大衣····· 155

彼德·魏斯
告别····· 157

海因里希·伯尔
懒惰哲学趣话····· 161

奥地利

里尔克
致一位青年诗人的信····· 165

罗伯特·穆西尔
蝇纸····· 167

斯蒂芬·茨威格
世间最美的坟墓····· 170

弗朗茨·卡夫卡
乡村大道上的孩子们····· 173

瑞士

胡戈·罗切尔
洗衣房钥匙····· 178

瑞典

帕尔·费比安·拉格奎斯特
父亲与我····· 183



俄罗斯

马克西姆·高尔基

时 钟…………… 188

鹰之歌…………… 194

米哈伊尔·普里什文

林中小溪…………… 200

康·格·巴乌斯托夫斯基

黄 光…………… 206

米哈伊尔·左琴科

理性战胜衰老…………… 212

符·阿·索洛乌欣

夏天的洪水…………… 219

西班牙

皮奥·巴罗哈

路边的客栈…………… 224

加夫列尔·米罗

老鹰和牧羊人…………… 228

马里奥·巴尔加斯·略萨

移 民…………… 232

澳大利亚

沃·默多克

论到达…………… 238

波 兰

波列斯瓦夫·普鲁斯

影 子…………… 243

雅罗斯拉夫·伊瓦什凯维奇

草 莓…………… 247

丹 麦

乔治·波兰代斯

人 生…………… 250

马丁·安德逊·尼克索

我怎样考试…………… 254

捷 克

卡雷尔·恰贝克

小与大…………… 259

雅·塞弗尔特

一束紫罗兰假花…………… 263

保加利亚

埃林·彼林

孤独的树…………… 268

黑的玫瑰花（三则）…………… 270

美 国

马克·吐温

登勃朗峰…………… 274



海伦·凯勒

假如给我三天光明…………… 278

威廉·福克纳

日本素描…………… 289

西奥多·德莱塞

我的梦中城市…………… 294

赛珍珠

中国之美…………… 298

托马斯·沃尔夫

远和近…………… 309

约翰·斯坦倍克

巨人树…………… 313

兰斯顿·休斯

拯救…………… 316

尤多拉·韦尔蒂

倾听…………… 320

雷·布莱德伯里

奶奶…………… 324

凯·安·波特

和托·斯·艾略特的初次会面 330

弗兰西斯·拉塞尔

最后的山…………… 332

马丁·路德·金

我有一个梦想…………… 337

加拿大

斯蒂芬·巴特勒·里柯克

我们是怎样过母亲节的…………… 342

法利·莫瓦特

雪…………… 347

以色列

大卫·格罗斯曼

人像一根麦秸…………… 355

智利

加布里埃拉·米斯特拉尔

星辰…………… 364

巴勃罗·聂鲁达

归来的温馨…………… 367

墨西哥

奥克塔维奥·帕斯

大自然的颂歌…………… 371

巴西

若热·亚马多

巴西是一个混血民族…………… 375



危地马拉			
米格尔·安赫尔·阿斯图里亚斯		芥川龙之介	
危地马拉·····	379	大川之水·····	420
黎巴嫩		石川啄木	
纪哈·纪伯伦		旷 野·····	425
壳与核·····	387	室生犀星	
米·努埃曼		日本的庭园·····	430
人生之秋·····	391	宫城道雄	
伊 朗		音的世界·····	434
尤素福·埃泰萨米		西胁顺三郎	
雨珠·露珠·泪珠·····	397	自然的哀愁·····	440
日 本		金子光晴	
德富芦花		梅 雨·····	443
自然与人生（三则）·····	400	川端康成	
雪·····	403	花未眠·····	448
志贺直哉		井上靖	
牵牛花·····	407	春将至·····	452
岛崎藤村		东山魁夷	
短 夜·····	410	听 泉·····	457
萩原朔太郎		渡边淳一	
我的孤独癖·····	414	割雪的季节·····	460
		井上厦	
		我的智多星母亲·····	464
		立松和平	
		山 恋·····	472



印度

拉·泰戈尔

孟加拉风光（节选）…………… 477

J.P.尼赫鲁

光辉逝去…………… 482

韩国

许世旭

音乐之车…………… 487

菲律宾

何塞·黎萨尔

泪与笑…………… 490

埃及

艾哈迈德·哈桑·齐亚特

生活是美好的…………… 495

艾哈迈德·艾敏

时间的价值…………… 499

陶菲格·哈基姆

思想的诞生…………… 501

利比亚

穆罕默德·扎维

震撼人心的纸条…………… 507

南非

纳丁·戈迪默

高速公路上的雄狮…………… 512



英国

威廉·赫尔·怀特

作者简介

威廉·赫尔·怀特（1829—1913），英国作家。出生于英格兰中部。常用的笔名是马克·罗塞福。他的作品有《马克·罗塞福自传》《马克·罗塞福的释放》《皮匠街的革命》《米丽亚姆的教育》《约翰·班扬》等。

大旱的消失

三个月来几乎并没有落一滴雨。大概总是西北风，从那边来，向东边吹去。偶有微风来自西南，云气也浮起来了，但终于没有雨；并且没有真的西南风，不数小时，报风计依旧在原方向了。云未尝不是时时聚集，并且有着各种表号，以示变化在即。在这等时候，风雨表日复一日地渐渐下降，终于降到普通将起暴风雨的一点，然而没有大风雨，风雨表又升上去了。我们知道希望已经无益，风雨表回到原有的高须经一礼拜，方有下降的机会，最后，失望到这般强，将这仪器拿开了。还是不去看它的好，希望无意中会降下来。青草已经变成黄色，生在许多地方的都死到根株。因为没有草，成队的蝇便残食果树了。溪水也干涸，饮牛的水须向几里外的池或泉里去汲来。道路开裂；空气中则浮着沙尘；藩篱上的美丽的绿色也填罩了尘土。食蠕虫的鸟，如白嘴鸦已经受饿，并且被迫得远远地去找寻奇特的食物了。看见它们在地上试啄坚如岩石的泥土是很可怜的。永续的光辉比冬天的阴沉还要坏，在田野的人家普



到几里以外汲来；道路开裂，鸟儿饥不择食，甚至不知所终……凡此种种，似乎在预言末日的来临！

大西洋像是在嘲笑人的无知，遥遥无期的甘霖何时降临？人们在绝望中祈祷，又似乎在祈祷中陷入最后的绝望。

然而，雨，竟然是这样悄然而至了——凌晨四点，在睡梦中叩响了窗扉！“不能再静静地睡着（又怎能静静地睡）”，看，千万生命的汲饮狂喝。十六个小时的倾泻，居然只在道路上流了少许的水。其干旱程度与前文相互印证。

作家两度出门，其对降雨的关注不言而喻。尤其在行文最末：谢上帝，早是完了！更是直抒胸臆，长舒了一口气，心可大安了。

短文笔触细腻，字字留痕，天之干旱与情之急切相互交织，也令读者如临其境，与作者同感焦虑万分。

威廉·亨利·赫德逊

作者简介

威廉·亨利·赫德逊（1841—1922），著名作家、博物学家、鸟类学家。他从小热爱观察大自然，尤其喜欢观察鸟类。他的作品大多有关自然风景和鸟，体现出丰富的想象力。主要作品有《紫色的土地》《绿屋》《牧羊人的生涯》等。

林 鸟

相当一段时间以来，我一直在攀登一座低矮宽阔的平顶小山；当我拨开灌丛，又出现在空地时，我已经上了一片平坦高地，一片四望空旷、到处石楠与零星荆豆杂生的地方，其间也有几处稠密的冷杉、桦木之类。在我面前以及高地的两侧，弥望尽是一带广野。那地亩田垄时有



中断，唯独那惊人的青葱翠绿则迄无中断，这点显然与新近降雨丰沛有关。依我看来，南德文郡^①这里的绿色实在未免过多，另外那色调的柔和与亮度也到处过趋单一。在眼睛饱饫这种景色之后，山顶上那些棕褐刺目的稀疏草木反而有爽心怡目之感。这块石楠地宛如一片绿洲与趋避之地；我在那里漫步许久，一直弄得腿脚淋湿；然后我又坐下来等脚晒干，就这样我在这里愉快地度过了几个小时，高兴的是这里再没有人前来打搅，不过鸟类友伴并不缺乏。路边丛薄间一只雄雉的鸣叫似乎已在警告我说我已闯入了禁猎地带。或许这里的禁猎并不严格，因为我便看到我所熟识的食腐肉乌鸦出来为它的幼雉觅食。它在树上稍停了停，接着掠我而过，便不见了。在这目前季节，亦即在初夏时期，当飞起时，它是很容易同它的近亲白嘴鸭分别清楚的。前者在出来巡劫时，在空中的滑翔流畅而迅速，并不断地改变着方向，时而贴近地面，继而又升腾得很高，但一般保持着约与树齐的高度。它的滑翔与转弯动作略与鲱鱼鸥相似，只是滑翔时翅膀挺得直直，那长长的翎翻尖端呈现一稍稍上翘的曲线，但最主要的区别还在飞行时的头部姿势。至于白嘴鸭，则像苍鹭与鹤那样，总是把它的利喙笔直地伸向前面。它飞时方向明确，毫不犹豫；它简直可说是跟着自己的鼻子尖跑，既不左顾，也不右盼。而那寻觅肉食的乌鸦则不停地转动着它的头部，像只海鸥或猎兔狗那样，忽而这边，忽而那边，仿佛在对地面进行彻底搜查，或集中其视力于某个模糊难辨的事物。

这里不仅有乌鸦，我从羊齿丛中走出时，一只喜鹊正在吱喳叫着，只是拒不露面；过了一会儿，一只椋鸟又对着我啼叫起来，那叫法在鸟中实在够得上十分独特。对于这聒噪不已的警告与咒骂里所流露的一腔忿激，对于这位受惊的孤客在骇睹其他生物侵入其林中净地时胸头盛怒的这种猝然勃发，我有时倒也能深表同情。

这个小地方的小鸟相当不少，仿佛此地的荒芜和贫瘠对它们也有着某种吸引力量。各类山雀、各类鸣禽、云雀以及鸫鸟正在飞来跑去，到

^①英国西南部郡名。